

Français

 FRANKIA



INTÉGRAUX ET CAPUCINES 2026
ÉDITION FRANKIA

**TOGE
THER**

DES PETITS CARACTÈRES D'UNE GRANDE IMPORTANCE

INDICATIONS DE POIDS ET DE TAILLE

En tant que constructeur, nous fixons pour chaque véhicule une masse maximale avec laquelle le véhicule est autorisé à circuler sur la route et qui ne doit pas être dépassée en état de marche. Nos indications sur les poids des véhicules sont donc particulièrement importantes pour le choix de votre camping-car et la configuration des équipements en option proposés par le constructeur. Avec les indications suivantes, nous souhaitons vous donner un aperçu du cadre légal relatif à nos indications de poids. Nous vous conseillons de les lire attentivement avant de sélectionner et de configurer votre camping-car. En cas de doute, veuillez vous adresser à votre concessionnaire.

1. La masse maximale en charge techniquement admissible

La masse maximale en charge techniquement admissible est la masse maximale fixée par nous, le constructeur, que votre camping-car ne doit pas dépasser lorsqu'il est en état de marche. Vous trouverez des informations à ce sujet dans les caractéristiques techniques pour chaque implantation.

Veuillez noter qu'en Allemagne et dans de nombreux autres pays européens, le dépassement de la masse maximale en charge techniquement admissible constitue une infraction qui peut être sanctionnée par une amende. Vu que c'est vous qui êtes responsable, en tant que conducteur, que la masse maximale en charge techniquement admissible soit respectée, nous vous conseillons vivement, par mesure de sécurité, de peser votre camping-car en charge avant chaque voyage.

2. Masse en ordre de marche

La masse en ordre de marche de chaque variante/version de véhicule est inscrite au point 13 du certificat de conformité (Certificate of Conformity, CoC) et désigne le poids à vide du véhicule dans son état avec l'équipement standard selon les indications du constructeur, y compris

- la masse de la carrosserie, de la cabine de conduite, du kit de réparation des pneus et de l'outillage,
- le réservoir d'eau propre rempli à 100 % du remplissage en état de marche, conformément aux indications à ce sujet spécifiées dans les caractéristiques techniques,
- une bouteille de gaz en aluminium remplie à 100 %, d'un poids de 16 kg,
- le réservoir de carburant rempli à 90 %, carburant compris,
- le réservoir d'AdBlue rempli à 100 %,
- la masse du conducteur, prise en compte de manière forfaitaire à hauteur de 75 kg.

Dans les caractéristiques techniques, vous trouverez les informations relatives aux masses en ordre de marche de la variante/version de base pour chaque implantation. Veuillez toutefois noter que la masse en ordre de marche est une valeur calculée lors de la procédure d'homologation du type de véhicule et qu'elle peut varier de +/- 5 % en fonction de la fabri-

cation. L'apparition de telles variations dues à la fabrication est autorisée par la loi, mais peut avoir des conséquences sur la masse de la charge utile de votre camping-car.

Exemple :

Masse en ordre de marche selon les caractéristiques techniques en kg	2 950,0
Écart de +/- 5 % en kg dû à la fabrication	147,5
Plage des poids autorisés par la loi pour la masse en ordre de marche en kg	2 802,5 – 3 097,5

Vous trouverez aussi dans les caractéristiques techniques des informations relatives aux écarts de masse en ordre de marche autorisés par la loi.

3. La masse des passagers

La masse des passagers est calculée sur la base du nombre de places assises autorisées fixé par le constructeur pour chaque implantation, à raison de 75 kg par place assise autorisée, sans compter le conducteur, dont le poids de 75 kg a déjà été pris en compte dans la masse en ordre de marche (voir ci-dessus). Si le constructeur a prévu 4 places assises autorisées pour votre camping-car, la masse des passagers est donc de 225 kg (3 x 75 kg).

Le nombre de places assises autorisées fixé par le constructeur pour chaque implantation est indiqué dans les caractéristiques techniques.

4. La masse réelle du véhicule | packages et équipements en option

La masse réelle du véhicule est la masse du véhicule en ordre de marche, plus les équipements en option installés par le constructeur. Cette valeur est inscrite au point 13.2 du certificat de conformité (Certificate of Conformity, CoC). Ne sont pas compris les équipements spéciaux ou autres accessoires montés par un partenaire commercial, d'autres tiers ou par vous-même après la livraison du véhicule départ usine.

Veuillez noter que la masse réelle du véhicule est elle aussi une valeur calculée. C'est pourquoi cette valeur peut également différer de la valeur concrète calculée pour votre camping-car en raison des écarts autorisés par la loi pour la masse en ordre de marche, cette dernière étant partie constitutive de la masse réelle du véhicule.

Pour connaître le poids des équipements en option proposés par le fabricant, veuillez également consulter les caractéristiques techniques.

5. Masse de la charge utile et masse minimale de charge utile

La masse de la charge utile désigne la masse libre pour les bagages et autres accessoires que votre véhicule peut transporter sans dépasser la masse maximale en charge techniquement admissible. Elle est calculée en déduisant la masse en ordre de marche, la masse des passagers et la masse des équipements en option installés par le constructeur de la masse maximale en charge techniquement admissible.

Exemple :

Massé maximale en charge techniquement admissible	3 500 kg
Massé en ordre de marche	- 2 950 kg
Massé des passagers	- 225 kg (3 x 75 kg)
Massé des équipements en option	- 65 kg
Massé de la charge utile	= 260 kg

Comme vous pouvez le constater dans l'exemple, l'installation d'équipements en option entraîne une diminution de la masse de charge utile. Dans les caractéristiques techniques, vous trouverez quelles masses maximales sont disponibles pour les équipements en option pour chaque implantation.

Pour les camping-cars, le législateur prescrit une masse minimale de charge utile que les véhicules doivent respecter et en dessous de laquelle il est interdit de descendre, que ce soit lors de la configuration ou de la production. Le législateur calcule la masse minimale de charge utile comme suit :

Massé minimale de charge utile en kg $\geq 10 \times (n + L)$

où « n » est le nombre maximal de places assises autorisées, masse du conducteur comprise, et « L » la longueur totale du véhicule en mètres

Exemple :

Pour un camping-car de 4 places assises autorisées (masse du conducteur comprise) et d'une longueur de 7 m, la masse minimale de charge utile est de 110 kg ($10 \times [4 + 7]$). Néanmoins, vous devez impérativement tenir compte du fait que les écarts de masse en ordre de marche autorisés par la loi peuvent augmenter la masse de la charge utile de votre camping-car, mais aussi la réduire.

Exemple (comme ci-dessus) :

Massé maximale en charge techniquement admissible	3 500 kg
Massé en ordre de marche (+ 3 %)	- 3 038,5 kg
Massé des passagers	- 225 kg (3 x 75 kg)
Massé des packages/équipements en option	- 65 kg
Massé de la charge utile	= 171,5 kg

Afin que les écarts de masse en ordre de marche dûs à la fabrication et autorisés par la loi ne conduisent pas lors de la configuration à une masse de la charge utile inférieure au minimum prescrit par la loi, nous avons, en tant que fabricant, fixé pour chaque implantation une masse maximale pour les équipements en option, pour le calcul de laquelle nous avons déjà pris en compte les valeurs empiriques relatives aux écarts de masse en ordre de marche dûs à la fabrication. Vous trouverez ces masses maximales pour les équipements en option dans les caractéristiques techniques. Sont également incluses dans cette valeur les caractéristiques d'équipement particulières des versions nationales et des modèles spéciaux qui ne font pas partie de l'équipement standard.

Pour la configuration de votre camping-car, cela signifie que vous ne pouvez pas poursuivre ou terminer la configuration si cela entraîne un dépassement de la masse maximale pour les équipements en option. Dans ce cas, vous avez la possibilité de désélectionner des équipements en option ou des places assises autorisées, ou de commander le véhicule avec une masse maximale en charge techniquement admissible plus élevée.

Bien que nous nous efforçons, en tant que fabricant, de minimiser l'apparition d'écarts dûs à la fabrication grâce à l'optimisation (technique) de notre production, il se peut qu'exceptionnellement, au pesage de votre camping-car en fin de bande, la masse minimale de charge utile ne soit pas respectée, malgré la limitation de la masse pour les équipements en option. Dans un tel cas, nous ne pouvons pas livrer votre camping-car, à moins de retirer des équipements en option ou des places assises autorisées ou de surélever la masse maximale en charge techniquement admissible pour pouvoir garantir que la masse minimale de charge utile est dans les limites prescrites par la loi.



La **longueur totale du véhicule** correspond à la longueur entre le point le plus extérieur de la jupe avant et le point le plus extérieur de l'arrière (sans attelage de remorque).

La **largeur hors tout du véhicule** correspond à la dimension entre les côtés extérieurs des parois extérieures côté conducteur et côté passager, sans rétroviseurs extérieurs et sans store banne.

La **hauteur totale du véhicule** est mesurée entre la chaussée et le point le plus haut du véhicule non chargé (sans antenne) et peut varier en cas d'ajouts de superstructures ou d'accessoires (par ex. lanterneau, parabole satellite ou climatisation, etc.).

Les **dimensions du lit** indiquées sont les dimensions extérieures. Les dimensions des matelas livrés peuvent varier.



VIVRE PLUS DE CHOSES ENSEMBLE

L'édition TOGETHER rend hommage aux 65 ans de succès de la marque FRANKIA. Ce 4,5 tonnes met à l'honneur le salon en U légendaire de FRANKIA, disponible en capucine ou en intégral – tout en fixant de nouveaux standards en design, qualité et confort. En plus, le TOGETHER inclut de série de nombreux packs techniques et équipements exclusifs !



FRANKIA FÊTE SON ANNIVERSAIRE AVEC L'ÉDITION **TOGETHER**

EDITION





DÉCOUVRIR DE NOUVELLES CHOSES ENSEMBLE

Les premiers modèles avec le salon en U FRANKIA datent des années 1980 et restent incontournables : peu d'autres implantations mettent autant l'accent sur la convivialité du tour de table, où l'on peut le mieux apprécier les bons moments « ensemble ». Aujourd'hui, FRANKIA réinvente ce concept avec le TOGETHER : le 4,5 tonnes fait passer le salon en U – ici dans la version capucine – à un niveau supérieur : design exclusif, équipement de pointe, plus d'autonomie et une nouvelle référence en confort.



EXPLORER LE MONDE ENSEMBLE

Le capucine TOGETHER impressionne par son volume, ses rangements, et son espace de vie. L'intégral TOGETHER va encore plus loin : encore plus de liberté de mouvement, de luminosité – en particulier à l'avant du véhicule – et un lit pavillon électrique dans le sens de la marche. Et pour toutes les versions : malgré des dimensions compactes, l'édition TOGETHER offre une habitabilité maximale.







TOGETHER RÉINVENTE LE SALON EN U !

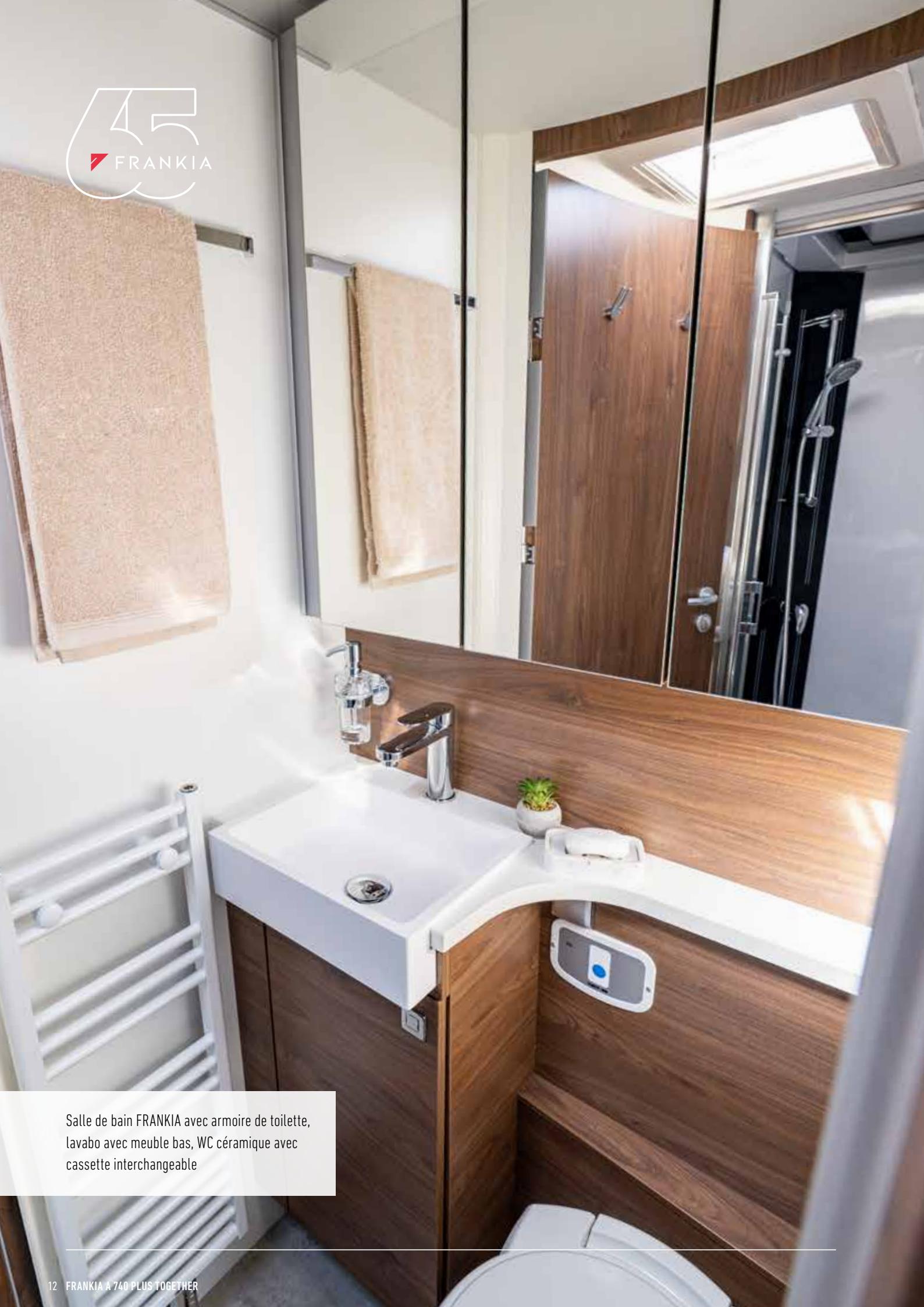
Un confort nouvelle génération : une sellerie nouvellement conçue, des dossier plus hauts à inclinaison ergonomique pour un confort d'assise maximal, la forme à bourrelets assurant une stabilité idéale. Parfait pour se détendre : grâce à l'utilisation plus poussée des coins, il y a plus d'espace pour s'asseoir et dormir. Pour arrondir l'ensemble, toute la sellerie est en textiles premium Rohleder® et le logo TOGETHER orne les quatre appuie-têtes (cabine et coin salon).





MIX & MATCH

Dans l'habitacle, FRANKIA mise sur le principe Mix & Match : deux finitions bois (clair/foncé) peuvent être combinées avec des styles tendance, dont des coussins à imprimé animalier ou un sol design à l'aspect béton. Toute la sellerie est en tissus premium Rohleder® et le logo TOGETHER orne les quatre appuie-têtes (cabine et coin salon).



Salle de bain FRANKIA avec armoire de toilette,
lavabo avec meuble bas, WC céramique avec
cassette interchangeable



Cuisine MaxiFlex avec réfrigérateur de 160 l ouvrable des deux côtés, compartiment congélateur inclus, et vrai four





MIEUX SE DÉTENDRE ENSEMBLE

Dormir dans le TOGETHER ? Comme chez soi ! Car le lit pavillon FRANKIA est une exception, plus particulièrement pour ceux qui préfèrent dormir dans le sens de la marche. Environ 2 m de long, 1,93 m de large et plein de place tout autour pour des nuits plus agréables. Un Heki, un éclairage indirect dimmable et plusieurs liseuses, et l'ambiance est parfaite.



POINTS FORTS DU FRANKIA TOGETHER



Le TOGETHER, un style

En voilà un qui montre ce qu'il a – et qui se fait ainsi toujours remarquer : à l'extérieur, le TOGETHER se distingue par un design rafraîchissant et les touches spéciales de l'édition.



Le TOGETHER, un artiste

Divertissement assuré avec le téléviseur LED 32 pouces inclinable et pivotant. Pendant la conduite ou quand il n'est pas utilisé, il peut être verrouillé pour mieux tenir en place.



Le TOGETHER, un révolutionnaire

Le salon en U du TOGETHER a été entièrement repensé et offre désormais un confort inégalé : grâce à un tout nouveau rembourrage et à une plus grande surface d'assise et de couchage.



Le TOGETHER et l'harmonie

En matière de style, TOGETHER laisse une grande liberté à la créativité et à l'individualisme. C'est pourquoi il mise sur le principe Mix & Match, tissus haut de gamme de Rohleder® inclus.

Le TOGETHER et l'indépendance

Le TOGETHER aime la liberté ! C'est pourquoi l'Édition est équipée en série d'une foule d'extras – comme par exemple le pack autarcie avec batterie de 320 Ah, 2 panneaux solaires de 110 W.



Le TOGETHER, pas comme les autres

Ce sont les petits et les grands détails qui rendent le TOGETHER encore plus confortable, comme la penderie XXL qui va jusqu'au plafond, le vrai four ou le réfrigérateur de 160 l avec compartiment congélateur. Un réfrigérateur qui s'ouvre des deux côtés !

Le TOGETHER, un surdoué

Il y a plus que ce qu'on pense dans le TOGETHER : des lits de 2 m de long disposés dans le sens de la marche, dans le capucine comme dans l'intégral avec son lit pavillon. Toujours de la partie : la luxueuse salle de bains FRANKIA et la cuisine MaxiFlexx.



* Explications importantes des données techniques

1. Masse maximale techniquement admissible (kg)

Le terme « masse maximale en charge techniquement admissible » désigne la masse maximale définie par le constructeur que le véhicule ne doit pas dépasser en état de marche.

2. Masse en ordre de marche (kg)

Le terme « masse en ordre de marche » désigne le poids à vide du véhicule dans son état avec l'équipement standard, tel qu'il est indiqué par le constructeur, y compris la masse de la carrosserie, de la cabine de conduite, du kit de réparation des pneus et de l'outillage, du réservoir d'eau propre rempli à 100 % du remplissage en état de marche, d'une bouteille de gaz en aluminium remplie à 100 % et pesant 16 kg, du réservoir de carburant rempli à 90 %, carburant compris, du réservoir d'Ad-Blue rempli à 100 %, plus le poids du conducteur, pris en compte de manière forfaitaire à raison de 75 kg. Il s'agit d'une valeur calculée pouvant être soumise à des écarts liés à la fabrication, tolérés par la loi et pouvant aller jusqu'à +/- 5 % (voir indications supplémentaires entre parenthèses), ce qui peut avoir des répercussions sur la masse de la charge utile de votre camping-car et donc sur le poids des équipements en option pouvant être commandés. Veuillez noter que la valeur indiquée correspond à la masse en ordre de marche de la variante/version de base de l'implantation représentée. Vous trouverez la masse en ordre de marche pour la variante/version de votre camping-car après la livraison du véhicule au chiffre 13 du certificat de conformité (Certificate of Conformity).

3. Places assises autorisées de série

Le poids des passagers est calculé de manière forfaitaire à raison de 75 kg pour chaque place assise autorisée – le poids du conducteur, déjà pris en compte dans la masse en ordre de marche, devant être déduit. Pour un véhicule équipé de quatre places assises autorisées, le poids des passagers est donc de 225 kg (3x75 kg).

4. Masse maximale pour les équipements en option

La masse maximale pour les équipements en option est une valeur calculée pour chaque implantation, avec laquelle nous avons limité la masse des équipements en option pouvant être commandés en usine. Cela doit permettre de garantir que la masse minimale de la charge utile prescrite par la loi soit respectée. Si, dans le cadre de la configuration, vous dépassiez la masse maximale en choisissant trop d'équipements en option, vous ne pourrez poursuivre la configuration que si vous désélectionnez certains équipements en option ou des places assises autorisées ou si vous commandez le véhicule avec une masse maximale en charge techniquement admissible plus élevée. Vous trouverez des informations détaillées sur les indications de poids à la page 2.

5. Réservoir d'eau propre avec remplissage de conduite (l)

Veuillez noter que le remplissage en état de marche du réservoir d'eau propre est extrêmement réduit. Si la masse de la charge utile de votre camping-car est suffisante, le réservoir d'eau propre peut être rempli au-delà de cette limite, même en état de marche.

I 680

**I 680 PLUS EDITION TOGETHER**

7,1 m 4,5 t* 2/4* 2/3*

I 740

**I 740 PLUS EDITION TOGETHER**

7,5 m 4,5 t* 2/4* 2/4*

A 680

**A 680 PLUS EDITION TOGETHER**

7,1 m 4,5 t* 2/4* 2/3*

A 740

**A 740 PLUS EDITION TOGETHER**

7,5 m 4,5 t* 2/4* 2/4*



Longueur approx. du véhicule

Poids total autorisé en charge

Couchages

Places carte grise

Standard/Option

* Voir des informations importantes sur les caractéristiques techniques à la page 18.



FRANKIA est une entreprise
du groupe PILOTE

FRANKIA-GP GmbH
Bernecker Straße 12
D – 95509 Marktschorgast
Téléphone : +49 (0)92 27 738-0
Fax : +49 (0)92 27 738-49
E-mail : info@frankia.de

Découvrez le monde de
FRANKIA sur Internet :

www.frankia.com

Les illustrations dans cette brochure ne sont que des exemples. Elles peuvent contenir des accessoires et des options qui ne font pas partie de l'équipement standard. Les modèles réellement livrés peuvent être légèrement différents. Sous réserve de modifications techniques ou d'erreurs. Les équipements standards et optionnels peuvent varier selon les pays. Pour des raisons techniques dues à l'impression, des différences de couleurs sont possibles sur les illustrations. Imprimé en Allemagne. © Copyright 2025 by FRANKIA-GP GmbH

Concept, design et photos : GMK Marke. Design. Digital. | www.gmk.de